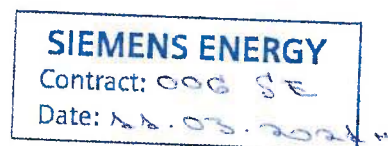


ДОГОВОР

№. 110000088



Днес, 22.03.2021 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Наско Асенов Михов – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

„Сименс Енерджи“ ЕООД, гр. София, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 205794698, представлявано от Зорка Дамянова Иванова и Вихрен Григоров Стойнов – Управители, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

на основание сключено Рамково споразумение № 190000080/09.07.2019г., чл. 82, ал. 4, т.5 от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение № АД-83/12.01.2021г. на Изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "Доставка на резервни части, комутационна апаратура и регулираща арматура, производство на SIEMENS AG" се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на резервни части, комутационна апаратура и регулираща арматура, производство на SIEMENS AG, наричани за краткост "стока", в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение № 2 - Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Приложение № 3 – Техническо предложение и Приложение № 4 – Ценово предложение – неразделна част от настоящия договор. Предметът обхваща следната обособена позиция от Рамково споразумение № 190000080/09.07.2019г.:

Обособена позиция № 1 – „Резервни части за ПИС“

2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на **7 554.60 (седем хиляди петстотин петдесет и четири лева и 60 стотинки) лева** без ДДС при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2020.

2.2. Цената е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената на доставката в срок до 30 календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки.

2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по посочените във фактурата банкови реквизити.

3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Доставката на стоките по настоящия договор ще бъде извършена в срок до **35 (тридесет и пет) календарни дни**, считано от датата на двустранно подписване на договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора, след предварително съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при което стойността му ще остане непроменена.

4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.

4.1. При предаване на стоката страните подписват приемно - предавателен протокол,

който ги обвързва относно факта на предаването и отсъствието на явни недостатъци.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписването на протокол за входящ контрол без забележки.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до склад "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на свои разноси и риск.

4.4. Известие за предстояща доставка трябва да бъде изпратено до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на e-mail: commercial@npp.bg, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката и да съдържа информация за вида и количество на стоката, вида на опаковката, размери и друга информация, относима към конкретната доставка.

4.5. В случай, че стоката се изпраща по куриер, доставката трябва да бъде адресирана по следния начин:

Получател: „АЕЦ Козлодуй” ЕАД

гр. Козлодуй, п.к.3321

Управление „Търговско”, сектор „Доставки”

За Ръководител сектор „Доставки”

Тел. 0973/ 72047; 73492; 76120, 72904 или GSM 0887394830.

4.6. Достъпът на автомобили, извършващи доставка, задължително се осигурява през КПШ 25 – от страната на гр. Козлодуй. За пристигането на автомобила шофьорът уведомява служител от сектор „Доставки” на посочените в т. 4.5 телефони.

4.7. Доставката на обемни стоки, подлежащи на механизирани товаро-разтоварни дейности се извършва до 11:30 ч. в деня на доставка. В случай на пристигане на доставка след определения час, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не гарантира разтоварване и обработване на доставката в същия ден.

4.8. Всички стоки задължително трябва да бъдат етикетирани в съответствие с изискванията на настоящия договор. Обемните стоки следва да са пакетирани и подредени върху стандартни европалета по начин, позволяващ преброяването им и механизираното им разтоварване. Ако предоставените с доставката европалета подлежат на връщане, това изискване задължително се упоменава в известието за предстояща доставка по т. 4.4. Връщането на европалетата е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа:

- Приемо-предавателен протокол;
- Сертификат/декларация за произход;
- Декларация за съответствие, издадена от производителя/доставчика, за съответствие със стандарт БДС EN 54 или еквивалент;
- Декларация за експлоатационни показатели в съответствие с регламент 305/2011г. на ЕС;
- Документ, в който са описани условията за съхранение и гаранционният срок на български език;
- Инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт, на български език.

4.10. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи съпроводителната документация на стоката на български език / с превод на български език.

4.11. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за входящ контрол без забележки.

4.12. При получаване на стоки (материали, оборудване и др.), които не са комплектовани с необходимата съпроводителна документация съгласно т. 4.9 или некомплектована доставка, на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** се дава срок до 5 (пет) работни дни за отстраняване на несъответствията.

4.13. В случай на забава с отстраняването на забележките повече от определения съгласно т. 4.12 срок, като по този начин **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възпрепятства приемането на стоката и оформянето на Протокол за проведен входящ контрол без забележки, в зависимост от

заетата складова площ, се фактурира наем за съответния тип складови площи, по следните единични цени:

- За закрити, отопляеми складови площи - 2.00 лв./ден за кв. м. без ДДС;
- За закрити, неотопляеми складови площи - 1.50 лв. /ден за кв. м. без ДДС;
- За открити, неотопляеми складови площи - 1.00 лв. /ден за кв. м. без ДДС.

4.14. За периода на отговорно пазене на стоките (до приемането им по реда на т. 4.11) се изготвя констативен протокол (стр.4 от протокола за входящ контрол), в който се описват всички данни, включително типа и размера на заетата складова площ. Протоколът се изготвя и подписва от комисията за провеждане на входящ контрол.

4.15. На основание изготвения констативен протокол **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** издава фактура за дължимия наем. Сумата може да бъде прихваната от задължението за плащане на приетата доставка. Сумата също може да бъде заплатена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в брой на каса или чрез банков превод по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено с декларация / сертификат за съответствие.

5.2. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват отсъствието на явни недостатъци, комплектността на стоката и наличието на всички необходими съпроводителни документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката с приложените документи, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. За стоката, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на **24 (двадесет и четири) месеца**, считано от датата на приемане на доставката.

5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от **30 (тридесет) календарни дни** от датата на писмената reklamация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.5. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нова стока за своя сметка в срок от **30 (тридесет) календарни дни**. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.

5.6. Рекламации за появили се дефекти/отклонения трябва да се извършат не по-късно от **30 /тридесет/ дни** от датата на изтичане на гаранционния срок / т. 5.3./.

5.7. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които reklamацията се счита за уредена.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от датата на двустранното му подписване.

6.2. Изпълнителят не следва да представя гаранция за изпълнение съгласно раздел 2 на Приложение № 1 - Общи условия на договора.

6.3. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 - Общи условия на договора;

Приложение № 2 - Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

Приложение № 3 - Техническо предложение;

Приложение № 4 - Ценово предложение;

Приложение № 5 - Списък на документите, необходими за започване на дейностите по договора.

6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Костадин Павлов – тел.: 0973/72350.

6.5. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Динко Георгиев - Мениджър „Продажби”, тел.: 02/8115186.

6.6. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„Сименс Енерджи” ЕООД
гр. София 1309
ж.к. Илинден, ул. „Кукуш” № 2
тел/факс: 02/8115131; 02/8115622
E-mail: vihren.stoynov@siemens.com
ЕИК 205794698
ИН по ЗДДС: BG 205794698

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ
ВИХРЕН СТОЙНО

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ
ЗОРКА ИВАНОВА

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК: 106513772
ИН по ЗДДС: BG 106513772

ВЪЗЛОЖИЛИ
ИЗПЪЛНИТЕЛ
НАСКО МИ
ДИРЕКТОР



Съгласували:

24.02. 2021г. /Ал. Пиколов/

24.02. 2021г. /Ат. Атанасов/

07.02. 2021г. /К. Русалийска/

17.02. 2021г. /Ив. Иванов/

22.02. 2021г. /Кр. Каменова/

03.02. 2021г. /К. Павлов/

22.02. 2021г. /И. Иванова/

08.02. 2021г. /Ф. Брешкова/

Изготвил:

05.02. 2021г. /А. Донова/

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА	4
8.	ЛИЧНИ ДАННИ.....	4
9.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	5
10.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА.....	6
11.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	6
12.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	7
13.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ	9
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	9
15.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ	10
16.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	10
17.	НЕУСТОЙКИ	10
18.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА	11
19.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	11
20.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	12
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	12
22.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	12
23.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ	12
24.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА	13

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.

1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.

1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.

1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция “Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор”, № ДБК.КД.ИН.028.

1.5. При изпълнението на договорите за обществени поръчки **ИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ** и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно приложение № 10 към чл. 115 на Закона за обществените поръчки.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума, неотменима, безусловно платима банкова гаранция или застраховка със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.

2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, както следва:

2.3.1. При банкова гаранция за изпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя гаранцията с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.3.2. При парична гаранция за изпълнение на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.3.3. При застраховка, която обезпечава изпълнението на договора чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя застрахователната полица с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.

2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заверено копие на договора в 3-дневен срок от подписването му, заедно с доказателства, че подизпълнителят отговаря на критериите за подбор и за него не са налице основания за отстраняване.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.10. В случаите, когато част от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

4.11. Разплащанията по т. 4.10 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му. Към искането **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащането, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

4.12. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска само по изключение, в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се предават във вида, в който са налични.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора, за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изходни данни и информация, както и резултатите от извършената работа, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, за времето на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

8. ЛИЧНИ ДАННИ

8.1. Страните се задължават да спазват приложимото законодателство в областта на личните данни и Регламент (ЕС) 2016/679 **General Data Protection Regulation (GDPR)**, в качеството им администратори на лични данни.

8.2. За целите на настоящия раздел под обработване на лични данни се разбира всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбинирание, ограничаване, изтриване или унищожаване.

8.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор.

8.4. В случай че при изпълнение на договора възникне необходимост от предаване на получени лични данни в трета държава или международна организация, съответната страна /получател на данните/ като администратор на лични данни се задължава да уведоми другата страна, освен ако такова предаване на данни е необходимо съгласно действащото законодателство на Европейския съюз, като във всички случаи се задължава да предприеме необходимите и достатъчни мерки за запазване на конфиденциалността на данните. В случаите по предходното изречение, получаващата страна предоставя на другата страна достатъчно доказателства, удостоверяващи че предоставянето на данните от обработващото ги лице става съгласно предварително документирано нареждане на администратора – изпълнител.

8.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки, гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност. В случаите, когато за целите на изпълнението на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни, последният следва да предприеме всички необходими мерки гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни, са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност.

8.6. Страните се задължават да предприемат всички необходими мерки за гарантиране сигурността на обработването на предоставените лични данни, чрез прилагането на подходящи технически и организационни мерки за защита съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 **General Data Protection Regulation (GDPR)**.

8.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялата информация, необходима да докаже, че е изпълнил поетите по-горе задължения и да съдейства при осъществяване на одити от страна на компетентни органи.

8.8. Страните - администратори на лични данни, се задължават да зачитат и удовлетворят правата на субектите на личните данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително правото да искат коригиране, изтриване, ограничаване обработването на лични данни, правото на узнаване на източниците на данни, когато същите не са предоставени от субектите на личните данни, както и правото на получаване на копие от личните данни в достъпен електронен формат.

9. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

9.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.2. При изискване в Техническата спецификация/Техническото задание за представяне на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, в срока определен в Техническата спецификация/Техническото задание.

9.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изискани при

необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

9.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен своевременно да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички настъпили структурни промени или промени в документацията на Системата за управление на Външната организация, свързани с изпълняваните дейности по договора.

9.5. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се управляват по реда за контрол на несъответствията, определен в Техническата спецификация/Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.6. Програмите за осигуряване на качеството (Планове по качеството) и Планове за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

10. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

10.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № УС.ФЗ.ИН 015.

10.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.

10.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

10.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

10.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

11. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

11.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

11.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

11.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

11.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

11.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

11.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на ”АЕЦ Козлодуй” ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- “Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2”, № 30.ОБ.00.РБ.01;

- “Инструкция по радиационна защита в ХОГ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ХОГ.ИР3.01;

- “Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор”, № ДБК.КД.ИН.028.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който изпълнява дейности по договора на площадката на АЕЦ „Козлодуй” и за контрола на тяхното индивидуално дозово натоварване, с цел непревишаване на стойностите, разрешени по дозиметричен наряд.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

11.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

11.10. При работа в КЗ, за целите на радиационната защита и в съответствие с изискванията на Наредба за радиационна защита, в сила от 20.02.2018г., **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, средства за индивидуална защита и дозиметричен контрол (индивидуален и по работни места), съобразени с вида на дейностите и съответстващия им радиационен риск. Обезпечаването на работниците със средства за индивидуална защита, свързани с нерадиационни рискове, при изпълнение на дейностите по договора, е отговорност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

11.11. Съгласно член 74, ал. 3 от Наредба за радиационна защита в сила от 20.02.2018г., **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в качеството му на работодател на външни работници, протоколи с резултати от регистрираните индивидуални дози на съответните работници. Съгласно член 91 от Наредба за радиационна защита в сила от 20.02.2018г., преди допускане до работа в контролираната зона, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** данни за медицинските заключения за годност на работниците, които ще работят в контролираната зона, данни за тяхното дозово натоварване и категоризирането им в радиационни категории А или Б (чл. 63 и чл. 64 от Наредбата).

11.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11.13. Експлоатиращият има право на регресен иск срещу изпълнителя, подизпълнители на изпълнителя или служители на изпълнителя или наети от изпълнителя лица по смисъла на член X буква /a/ и буква /b/ от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

12. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

12.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

- „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

12.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

12.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БиК на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД тези документи след подписването на договора.

12.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

12.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

12.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.12.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

12.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, по “Въведение в АЕЦ” и “Радиационна защита” в УТЦ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

12.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

12.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

12.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

12.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

12.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

12.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

12.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

12.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

12.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на пожарна безопасност и аварийна готовност.

12.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва въведените в „АЕЦ Козлодуй” ЕАД мерки и санитарни изисквания свързани с опазване здравето и живота на работещите и ограничаване на възможностите за разпространение на вирусни инфекции, както и всички допълнителни мерки, в случай на необходимост от въвеждане на такива.

12.18. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

12.19. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

12.20. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

12.21. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

13.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 8121з-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

13.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по чл. 14 от Закона за управление на отпадъците и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, включително, но не ограничени до Наредба за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, Наредба за батерии и акумулатори и за негодни за употреба батерии и акумулатори, Наредба за изискванията за третиране на излезли от употреба гуми, Наредба за опаковките и отпадъците от опаковки.,

14.3. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не заплаща продуктова такса по чл. 59 от Закона за управление на отпадъците той се задължава без заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да приеме обратно излезлите от употреба лампи (ИУЛ), негодните за употреба портативни акумулаторни батерии (ПАБ), излезлите от употреба гуми (ИУГ), отпадъчните опаковки от доставените материали и да организира тяхното последващо безопасно третиране.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съгласува план за организиране на дейността по събиране и извозване на ИУЛ, ПАБ, ИУГ, отпадъчни опаковки, в съответствие с действащите разпоредби за третиране и транспортиране на съответните продукти. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** счете, че планът предложен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не отговаря на нормативните изисквания и има забележки по него, то **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да вземе предвид забележките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.5. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.7. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

15. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

15.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

15.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

15.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

15.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

15.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

15.6. При необходимост **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извърши одит по качеството и на подизпълнителите, участващи в изпълнението на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите се задължават да оказват максимално съдействие и да предоставят достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

16. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

16.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора със срока за който е спряно изпълнението.

17. НЕУСТОЙКИ

17.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от специфичните условия на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

17.4. При разваляне на договора, виновната за развалянето страна дължи на изправната страна неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

17.5. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

17.6. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 12 и 13 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено “Контрол на производствената дейност” или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

17.7. При три или повече нарушения по т. 17.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

18. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

18.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

18.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

18.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 19 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

18.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

18.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

18.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.17.4, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

19. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

19.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което пречатства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от компетентните органи на държавата, в която е възникнало събитието, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

19.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

20. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

20.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

20.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

21.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

21.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

22.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

23. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

23.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

23.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменяни между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

23.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес, електронна поща и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

23.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

23.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**,

критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

24. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

24.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

24.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„Сименс Енерджи“ ЕООД
гр. София 1309
ж.к. Илинден, ул. „Кукуш“ № 2
тел/факс: 02/8115131; 02/8115622
E-mail: vihren.stoynov@siemens.com
ЕИК 205794698
ИН по ЗДДС: BG 205794698

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК: 106513772
ИН по ЗДДС: BG 106513772

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
УПРАВИТЕЛ
ВИХРЕН СТОЙНОВ

ВЪЗЛОЖИ
ИЗПЪЛНИ
НАСКОМ
ДИРЕКТОР

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
УПРАВИТЕЛ
ЗОРКА ИВАНОВА



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ (ТАБЛИЧЕН ВИД)

за доставка на резервни части, комутационна апаратура и регулираща арматура, производство на SIEMENS AG

№	ИД по ВААН	Наименование	Технически характеристики	Мярка/мер на единица	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др.	Други изисквания
Обособена позиция №1 - Резервни части за ПИС							
1	120894	Интерфейсна Платка FCA 2001-A1 RS232	Модул за периферни устройства с , RS232 интерфейс, FTO2001-A1, за пожаризвестителни центри SINTESO	Бр.	2	Каталожен номер : A5Q00005327 БДС EN54	За влагане в ПИЦ SINTESO. Клас по безопасност 4-Н.
2	97472	Елемент филтриращ	тип LF-AD-E за твърди частици	Бр.	100	БДС EN54	За влагане в TITANUIS. Клас по безопасност 4-Н.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

към оферта, подадена в отговор на покана за допълване на оферта след сключено рамково споразумение с предмет:
“Доставка на резервни части, комутационна апаратура и регулираща арматура, производство на SIEMENS AG”
 за Обособена позиция № 1 – „Резервни части за ПИС”

№	ИД по ВААН	Наименование	Технически характеристики	Мярка/ мерна единица	Кол-во	Срок на доставка* кал. дни, съгл. т.3.1. от проекта на договор	Гаранционен срок ...(не по-малко от 24 мес.)..... месеца, съгл. т.5.3. от проекта на договор	Каталожен номер, стандарт и др.	Производител и страна на произход	Забележка
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	120894	Интерфейсна Платка FCA 2001-A1 RS232	Модул за периферни устройства, RS232 интерфейс, FTO2001, за пожароизвестителни централи SINTESO	Бр.	2	35	24 месеца	A5Q00005327 БДС EN54	Сименс Швейцария	За влагане в ПИЦ SINTESO
2	97472	Елемент филтриращ	Тип: LF-AD-E за твърди частици	Бр.	100	35	24 месеца	AD-10-0330 AT-30-0901 БДС EN54	Сименс Германия	За влагане в TITANUIS

1. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 30 (тридесет) дни от датата на писмената рекламация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
2. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нова стока за своя сметка в срок от 30 (тридесет) дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3. от проекта на договор.



**Забелелска: За срока на действие на рамковото споразумение изпълнителят е задължен при участието си в обществената поръчка да не предлага по-дълги срокове за доставка на артикулите от предложениите в офертата му по процедурата за сключване на рамковото споразумение.*

Вихрен Стойнов
/Управител/

Дата: 28.01.2021
Сименс Енерджи ЕООД

id by Vihren
OYNOV
.29 14:31:11

D.
IVANOVA
Зорка Иванова
/Управител/

ИВАНОВА
ИВАНОВА
ЕООД.
zorka.ivanova@siemens-
energy.com
Date: 2021.01.29 12:44:56 +0200

Дата: 28.01.2021
Сименс Енерджи ЕООД

Special accessories for the pipe system

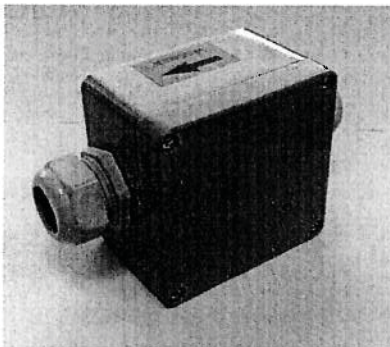
Filter technology

Specific performance features can be taken from the specifications of the filter types

Air filters

Air filter for the precipitation of dust particles from the aspirated air in order to extend inspection intervals.

>> AT-30-0900



Performance features:

- for use in standard applications
- suitable for wall mounting
- simplified mounting and maintenance
- coarse filter to intercept dust particles as e.g. vermins, fibers, hair and pollen

Air filter for TITANUS® Typ LF-AD - Metal

Filters dust particles out of the air which is aspirated by air sampling systems.

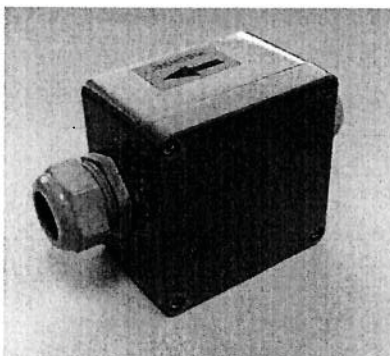
Data sheet extract:

Working temperature:	-40 °C to +60°C
Dimensions (w x h x t):	122 x 120 x 80 mm
Weight, netto:	0,9 kg
Housing material:	Aluminiumguß
Housing colour:	RAL 7001
Verschraubung:	2 Stück M40x1,5 for pipe d=25mm Material Polyamid 6, RAL 7035 Dichtung Neopren

incl. Filter element: Typ LF-AD-E
(fine-, coarse- and preliminary filter mat)

PU 1 piece

>> AT-10-1963



Performance features:

- for use in standard applications
- suitable for wall mounting
- simplified mounting and maintenance
- coarse filter to intercept dust particles as e.g. vermins, fibers, hair, pollen, pigments and fine dust

Air filter for TITANUS® Typ LF-AD-1 - Metal

Filters dust particles out of the air which is aspirated by air sampling systems.

Data sheet extract:

Working temperature:	-40 °C to +60°C
Dimensions (w x h x t):	122 x 120 x 80 mm
Weight, netto:	0,9 kg
Housing material:	Aluminiumguß
Housing colour:	RAL 7001
Verschraubung:	2 Stück M40x1,5 for pipe d=25mm Material Polyamid 6, RAL 7035 Dichtung Neopren

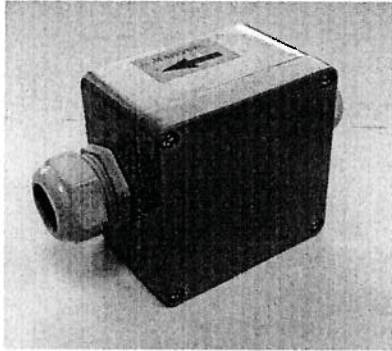
incl. Filter element: Typ LF-AD-E_Sonder
(3 x fine filter mats)

PU 1 piece

Special accessories for the pipe system

Filter technology

>> AT-10-1966



Performance features:

- for use in standard applications
- suitable for wall mounting
- simplified mounting and maintenance
- coarse filter to intercept dust particles with fine dust in small concentrations

Air filter for TITANUS® Typ LF-AD-2 – Metal

Filters dust particles out of the air which is aspirated by air sampling systems.

data sheet extract:

Working temperature:	-40 °C to +60°C
Dimensions (w x h x t):	122 x 120 x 80 mm
Weight, netto:	0,9 kg
Housing material:	Aluminiumguß
Housing colour:	RAL 7001
Verschraubung:	2 Stück M40x1,5 for pipe d=25mm Material Polyamid 6, RAL 7035 Dichtung Neopren

incl. Filter element: Typ LF-AD-E-2
(finest-, medium- and course filter mat)

PU 1 piece

>> AT-30-0901



Performance features:

- filter to intercept dust particles as e.g. vermins, fibers, hair and pollen

Filter element Typ LF-AD-E

Replacement inserts for air filters type LF-AD - Metal, consisting of one fine filter, one coarse filter and one preliminary filter mat.

data sheet extract:

Working temperature:	-40 °C to +60°C
Filter mats:	Fine-, coarse- and preliminary filter mat

PU 1 Set

>> AT-30-0902



Performance features:

- filter to intercept dust particles as e.g. vermins, fibers, hair, pollen, pigments and fine dust

Filter element Typ LF-AD-E_Sonder

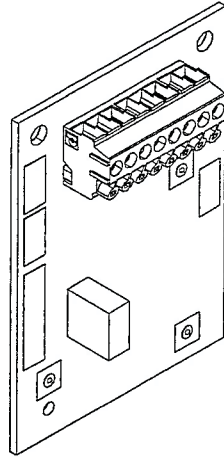
Replacement inserts for air filters type LF-AD-1 - Metal.

data sheet extract:

Working temperature:	-40 °C to +60°C
Filter mats:	3 x fine filter mats

PU 1 Set

17 RS232 module (isolated) FCA2001-A1



17.1 Description

The RS232 module (isolated) FCA2001 is plugged onto the PMI & mainboard and is required for the operation of an event printer. The RS232 interface is electrically isolated from the station.

17.2 Views

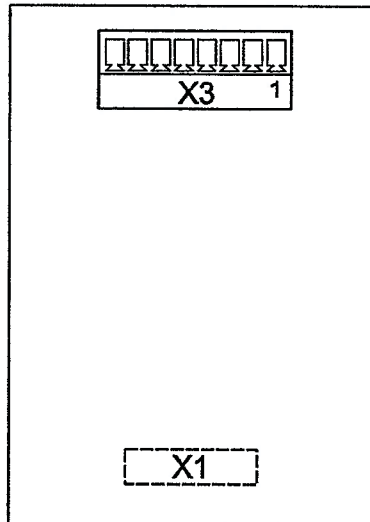


Figure 24: Printed circuit board view of RS232 module (isolated) FCA2001-A1

- X1 Plug-type connection to the operating unit (rear panel)
- X2 Connection terminals for RS232 interface

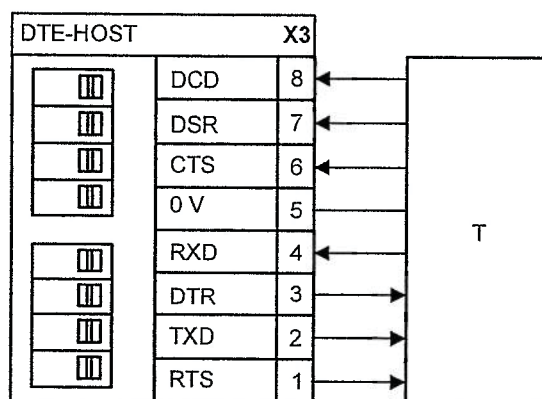


17.3 Pin assignments

17.3.1 X3 DTE HOST on RS282 module

Pin	Designation	Description
8	← DCD	Data Carrier Detected
7	← DSR	Data Set Ready
6	← CTS	Clear To Send
5	0 V	Ground
4	← RXD	Received Data
3	DTR →	Data Terminal Ready
2	TXD →	Transmitted Data
1	RTS →	Ready To Send

Admissible cable cross-section: 0.2...1.5 mm²



T Participant with RS232 interface

17.4 Technical data

Supply	Voltage	DC 3.3 V from PMI & mainboard
	Operating current at:	
	No-load operation	Approx. 65 mA
RS232 interface	Send and receive at 19.2 kbit/s	Approx. 75 mA
	Connection	Point-to-point
	Communication mode	Full duplex
	Max. data rate	115.2 kbit/s
	Max. cable length	15 m
	Max. data rate at 15 m	19.2 kbit/s
	Electrical isolation between the RS232 interface and the station	1.5 kV
Connections	RS232 interface:	
	Design	8-pin screw terminal
	Cross-section	0.14...1.5 mm ²
	To the operating unit	Plug-type connection
Mechanical data	Dimensions (W x H x D)	50 x 15 x 70 mm
	Weight	20 g

AUTHORIZATION

This is to confirm that **Siemens Energy EOOD**
Kukush Str. 2
1309 Sofia
Bulgaria

has been appointed the sole agent of

- Siemens Aktiengesellschaft, Berlin and Munich, Federal Republic of Germany (“**Siemens AG**”), with effect until December 31, 2019, and
- Siemens Gas and Power GmbH & Co. KG (to be renamed into Siemens Energy GmbH & Co. KG in the future) (“**Siemens Energy**”), with effect from January 1, 2020,

for Contractual Products in the Contractual Territory and is granted the exclusive sales rights for Contractual Products in the Contractual Territory.

The Contractual Territory is the **Republic of Bulgaria**.

Contractual Products are the products, systems and services marketed by the following Siemens Operating Company:

Gas and Power:	(GP)
➤ Large Gas Turbines ¹⁾	(GP LGT)
➤ Aero Derivative Gas Turbines	(GP AGT)
➤ Medium Gas Turbines	(GP MGT)
➤ Small Gas Turbines	(GP SGT)
➤ Large Steam Turbines	(GP LSU)
➤ Industrial Steam Packages	(GP ISP)
➤ Small Steam Packages	(GP SSP)
➤ Transmission Products	(GP TP)
➤ Transmission Solutions	(GP EPC TS)
➤ Oil & Gas	(GP O&G)
➤ Distributed Control Systems	(GP DCS)
➤ Process Solutions ²⁾	(GP SLN)
➤ Subsea	(GP SUS)
➤ Hydrogen Solutions	(GP HY)
➤ Service Power Generation	(GP SPG)
➤ Service Controls and Digitalization	(GP SCD)
➤ Service Distributed Generation and Oil & Gas	(GP SDO)
➤ Service Power Transmission	(GP SPT)

1) Sales and representation rights to the Contractual Products of Siemens Heat Transfer Technology B.V., Zoeterwoude (GP LGT HTT) are **excluded**.

2) Sales and representation rights to the Contractual Products of Gas and Power, Process Solutions, Water Solutions (GP SLN WS) are **non-exclusive** only.

In this capacity, **Siemens Energy EOOD** is authorized to market, mediate and sell Contractual Products in the Contractual Territory.

Siemens Energy EOOD is also authorized to receive tenders and inquiries from public authorities and private customers in the Contractual Territory within the scope of its authorization and to deliver corresponding offers made by Siemens AG and/or Siemens Energy.

The conclusion of any contract or agreement on behalf of Siemens AG and/or Siemens Energy, or any action imposing any financial or other obligation on Siemens AG and/or Siemens Energy requires the prior written consent of Siemens AG and/or Siemens Energy, respectively.

This Authorization is valid from **December 1, 2019 until December 31, 2020.**

Munich, November 13, 2019

Siemens Aktiengesellschaft

|| Tim Holzapfel

Dr. Jakob Mayer

2933
URNr L /2019

Ku 27428

Notary's Certificate

I, the undersigned Notary Dr. Helene Ludewig of Munich, hereby certify the authenticity of the signatures which were subscribed in my presence by

1. Mr Tim Alexander **Holzappel**,
born on 15 November 1973,
personally known to me,
2. Mr Jakob Sebastian **Mayer**,
born on 15 February 1980,
identified by his identity card,

both of Munich,

business address: Werner-von-Siemens-Straße 1, 80333 Munich,

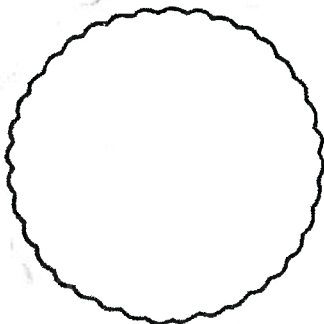
both acting on behalf of the company

Siemens Aktiengesellschaft

with its statutory seat in Berlin and Munich,

registered under No. HRB 6684 in the Commercial Register of the
"Amtsgericht" (District Court) of Munich.

Munich, 13 November 2019



Dr. Helene Ludewig, Notary

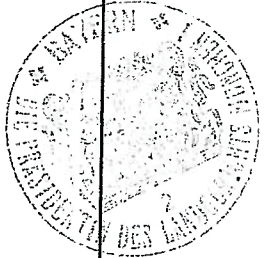
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Notarin Dr. Helene Ludewig
3. in ihrer Eigenschaft als Notarin.
4. Sie ist versehen mit dem Siegel der Notarin Dr. Helene Ludewig in München.

Bestätigt

5. in München
6. am 14. November 2019
7. durch die Präsidentin des Landgerichts München I
8. unter Nr. 910 a 14371/2019
9. Siegel
10. Unterschrift
In Vertretung



Dr. Paul Heinrichsmeier
Vizepräsident des
Landgerichts



Превод от английски език

РАЗРЕШЕНИЕ

С настоящото се потвърждава, че:

„Сименс Енерджи“ ЕООД

ул. Кукуш № 2

София 1309

България

е назначено като едноличен представител на:

- Акционерно дружество Сименс, Берлин и Мюнхен, Федерална република Германия („Сименс АГ“), считано до 31 декември 2019 г.; и
- Сименс Газ енд Пауър ГмбХ & Ко. КГ (което следва да бъде преименувано на Сименс Енерджи ГмбХ & Ко. КГ в бъдеще) („Сименс Енерджи“), считано от 1 януари 2020 г.,

за Договорни продукти в Договорната територия, като получава изключителни права за продажби на Договорни продукти в Договорната територия.

Договорната територия е **Република България**.

Договорните продукти са продуктите, системите и услугите, предлагани от следното оперативнo дружество на Сименс:

Газ и енергия

- Големи газови турбини ¹⁾	(GP)
- Авиационни газови турбини	(GP LGT)
- Средни газови турбини	(GP AGT)
- Малки газови турбини	(GP MGT)
- Големи парни турбини	(GP SGT)
- Промислени парни блокове	(GP LSU)
- Малки парни блокове	(GP ISP)
- Продукти за пренос	(GP SSP)
- Решения за пренос	(GP TP)
- Нефт и газ	(GP EPC TS)
- Системи за разпределено управление	(GP O&G)
- Процесни решения ²⁾	(GP DCS)
- Подводни дейности	(GP SLN)
- Водородни решения	(GP SUS)
- Отдел „Производство на електроенергия“	(GP HY)
- Отдел „Механизми за управление и дигитализация“	(GP SPG)
- Отдел „Разпределено производство и Нефт и газ“	(GP SCD)
- Отдел „Пренос на електроенергия“	(GP SDO)
	(GP SPT)

¹⁾ Правата за продажби и представителство на Договорните продукти на Сименс Хийт Трансфър Технолоджи Б.В., Зутервауде (GP LGT НТТ) са изключени.

²⁾Правата за продажби и представителство на Договорните продукти на Газ и енергия, Процесни решения, Водни решения (GP SL NWS) са единствено неизключителни.

В това качество „Сименс Енерджи” ЕООД има право да предлага на пазара, да осигурява посредничество и да продава Договорни продукти в Договорната територия. „Сименс Енерджи ” ЕООД също така има право да получава поръчки и запитвания от публични органи и частни клиенти в Договорната територия в рамките на обхвата на неговите правомощия и да предава съответните оферти, отправени от Сименс АГ и/или Сименс Енерджи.

Сключването на договори или споразумения от името на Сименс АГ и/или Сименс Енерджи или извършването на действия, които налагат финансово или друго задължение на Сименс АГ и/или Сименс Енерджи, изискват предварителното писмено съгласие на Сименс АГ и/или Сименс Енерджи.

Това Разрешение е в сила от **1 декември 2019 г. до 31 декември 2020 г.**

Мюнхен, 13 ноември 2019 г.

Акционерно дружество Сименс

[подпис – не се чете]

Тим Холцапфел

[подпис – не се чете]

д-р Якоб Майер

Акционерно дружество Сименс; Председател на Надзорния съвет: Джим Хагеман Снабе; Управителен съвет: Джо Кесер, Председател, Президент и Главен изпълнителен директор; Членове: Роланд Буш; Лиса Дейвис; Клаус Хелмрих, Янина Кугел, Седрик Найке, Михаел Сен, Ралф П. Томас
Седалища: Берлин и Мюнхен; Търговски регистри: Берлин Шарлотенбург, HRB 12300; Мюнхен, HRB 6684
Reg. № по WEEE: DE 97061698; DE 23691322
00023E45.DOC

Номер в регистъра: 2833/2019

Ки 27428

Нотариална заверка

Аз, долуподписаният нотариус, д-р Хелене Лудевиг от Мюнхен, с настоящото удостоверявам истинността на подписите, положени в мое присъствие от:

1. г-н Тим Александър Холцапфел, роден на 15 ноември 1973 г., който ми е лично познат;
2. г-н Якоб Себастиан Майер, роден на 15 февруари 1980 г., чиято самоличност е установена с неговата лична карта,

и двамата от Мюнхен, със служебен адрес: Вернер-фон-Сименс-Щрасе 1, Мюнхен 80333, действащи от името на **Акционерно дружество Сименс**, със седалище в Берлин и Мюнхен, вписано под № HRB 6684 в Търговския регистър на Районния съд в Мюнхен.

Мюнхен, 13 ноември 2019 г.

[подпис – не се чете] [скрепено с релефен печат на нотариуса]

д-р Хелене Лудевиг, нотариус

АПОСТИЛ

(Хагска конвенция от 5 октомври 1961 г.)

1. Държава: Федерална република Германия
Този публичен акт
2. е подписан от нотариус д-р Хелене Лудевиг
3. в качеството на нотариус
4. и е поставен печат/марка на нотариус д-р Хелене Лудевиг от Мюнхен

Заверен

5. в Мюнхен
6. на 14 ноември 2019 г.
7. от председателя на Районния съд в Мюнхен
8. под № 910 а 14371/2019
9. Печат: [печат на председателя на Районния съд в Мюнхен]
10. Подпис: От името на: [подпис – не се чете]
д-р Пол Хайнрихсмайер
Заместник-председателя на Районния съд

Подписаният Борис Христов Стойчев удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 3 (три) страници.

Преводач: Борис Христов Стойчев



/ Сименс Енерджи ЕООД, Адрес:гр. София, ул. Кукуш 2, телефон 02/811 186, факс 02/8115 622 и ИН по ЗДДС № BG205794698/

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

към оферта, подадена в отговор на покана за допълване на оферта след сключено рамково споразумение с предмет:
“Доставка на резервни части, комутационна апаратура и регулираща арматура, производство на SIEMENS AG”

за Обособена позиция № 1 – „Резервни части за ПИС”

№	ИД по ВААН	Наименование, съгласно техническото предложение	Технически характеристики, съгласно техническото предложение, вкл. каталожен номер	Марка/ мерна единица	Кол-во	Единична цена	Обща стойност
1	2	3	4	5	6	7	8
1	120894	Интерфейсна Платка FCA 2001-A1 RS232	Модул за периферни устройства, RS232 интерфейс, FTO2001, за пожароизвестителни централи SINTESO	Бр.	2	377.30	754.60
2	97472	Елемент филтриращ	Тип: LF-AD-E за твърди частици	Бр.	100	68.00	6 800.00
Обща цена за изпълнение на поръчката в лв. без ДДС, при условие на доставка DDP "АЕЦ Козлодуй", съгласно Incoterms 2020, цифром и словом: /седем хиляди петстотин петдесет и четири и 60 стотинки/ лева без ДДС							7 554.60

Забележка: За срока на действие на рамковото споразумение изпълнителят е задължен при участието си в обществената поръчка да не предлага по-високи единични цени за артикули от предложените в офертата му по процедурата за сключване на рамковото споразумение.

VIHREN	D	VIHREN	ZORKA	IVANOVA
STOYNIC	G	ЗВ		
Вихрен Стойнов	D	1:17:03 +02'00'		
/Управител/				Зорка Иванова
				/Управител/

Дата: 27.01.2021
 Сименс Енерджи ЕООД

Дата: 27.01.2021
 Сименс Енерджи ЕООД

АКТ No 472

ТЗ/ТС No ТЗ/ТС No
№ 18.АЕЦ.ТСП. 833

СПИСЪК

на документите, необходими за започване на дейностите по Договор No....., които ВО трябва да представи за одобрение от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

No	Наименование на документ	Определя се от експерт от :	Необходимост от представяне на документа (да/не)	Извършил оценката (длъжност, фамилия, подпис, дата)	Етап от договора (преди стартиране на дейностите по договора, проектиране, доставка, СМР)
----	--------------------------	-----------------------------	--	---	---

СПИСЪК

на документите, необходими за започване на дейностите по договора, които ВО трябва да представи за одобрение от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

(когато има необходимост от издаване на протокол за проверка на документите)

1.	Програма за осигуряване на качеството (ПОК)	КОСУ	Да	18.08.2018	<input type="checkbox"/> преди започване на работата <input type="checkbox"/> проектиране <input type="checkbox"/> доставка <input type="checkbox"/> СМР
2.	План за контрол на качеството (ПКК)	КОСУ	Да	18.08.2018	<input type="checkbox"/> преди започване на работата <input type="checkbox"/> проектиране <input type="checkbox"/> доставка <input type="checkbox"/> СМР
3.	Декларация за готовност за започване на работа от ръководителя на ВО	ЯБ КОСУ	85 - Не	18.08.2018	
4.	Протокол за готовност на изпълнение на дейността	ЯБ КОСУ	85 - Не	18.08.2018	<input type="checkbox"/> преди започване на работата <input type="checkbox"/> проектиране <input type="checkbox"/> доставка <input type="checkbox"/> СМР
5.	Заповед на ръководителя на ВО за определяне на отговорните лица за извършване на дейността	ЯБ КОСУ	85 - Не	18.08.2018	
6.	Списък на лицата ВО, определени да	ТБ			

No	Наименование на документ	Определя се от експерт от :	Необходимост от представяне на документа (да/не)	Извършил оценката (длъжност, фамилия, подпис, дата)	Етап от договора (преди стартиране на дейностите по договора, проектиране, доставка, СМР)
	работят като отговорни ръководители, изпълнители и членове в състава на бригадите по работни наряди	ТБ	Не	ТБ	
7.	Списък на лицата от ВО, определени да работят като отговорни ръководители, изпълнители и членове в състава на бригадите по огневи наряди	ТБ, ПБ	ТБ - Не ПБ - Не	ТБ ПБ	
8.	Списък на лицата от ВО, определени да работят като отговорни ръководители, ръководители на бригади и членове в състава на бригадите по дозиметрични наряди	ТБ, РЗиРАО	ТБ - Не РЗ - Не	ТБ РЗ	
9.	Справка- декларация за данните от атестацията на персонала	ТБ, ВТН	ТБ - Не ВТН - Не	ТБ ВТН	
10.	Акт за проведено обучение на специалисти от организация (при първоначално обучение)	УК КОСУ	Не	УК КОСУ	
11.	Справка за дозовото натоварване на персонала, работещ по съответния договор (ако работата на ВО е в КЗ или е свързана с ИЙЛ)	РЗиРАО	Не	РЗ	
12.	Свидетелство за правоспособност по заваряване	ВТН	Не	ВТН	
13.	Заповед за постоянно действаща атестационна комисия за заварчици	ВТН	Не	ВТН	
14.	Протокол от заседание на атестационна комисия за заварчици	ВТН	Не	ВТН	
15.	Удостоверение за заварчик	ВТН	Не	ВТН	
16.	Заповед за присъждане на клеймо	ВТН	Не	ВТН	
17.	Заповед за атестационна комисия за атестация на технологии	ВТН	Не	ВТН	
18.	Програма за атестация на технологична инструкция и/или технология по заваряване	ВТН	Не	ВТН	
19.	Акт/протокол за контрол на заваръчно оборудване и апаратура	ВТН	Не	ВТН	

№	Наименование на документ	Определя се от експерт от :	Необходимост от представяне на документа (да/не)	Извършил оценката (длъжност, фамилия, подпис, дата)	Етап от договора (преди стартиране на дейностите по договора, проектиране, доставка, СМР)
20.	Документи, удостоверяващи контрол на качеството на основни и заваръчни (наваръчни) материали	ВТН	Не	Ф Ц К	
21.	Сертификат за акредитация на лаборатория за извършване на контрол на основен метал и заварени съединения	ВТН	Не	Ф Ц	
22.	Протокол от заседание на атестационна комисия по атестация на технологична инструкция и/или технология по заваряване или друг документ за атестация на технологиите по заваряване	ВТН	Не	Ф	
23.	Декларация за извършване на дейности по надзорни съоръжения и/или използване на СПО	ВТН	Не	Ф	
24.	Акт за готовност на съоръжения с повишена опасност (СПО) (в случаите когато се декларира използването на СПО по т.1.16	ВТН	Не	Ф	
25.	Други документи, ако дейността изисква специална квалификация по вид	ВТН	Не	Ф	
26.	План за осигуряване на пожарна безопасност	ПБ	Не	Ф	<input type="checkbox"/> преди започване на работата <input type="checkbox"/> проектиране <input type="checkbox"/> доставка <input type="checkbox"/> СМР

При използване на подизпълнители, изискванията към тях са същите, както и за ВО – изпълнител по договор/поръчка. Изпълнителят е длъжен да осигури изготвянето и представянето на необходимите документи за извършване на дейности от подизпълнителя/трети лица.

СПИСЪК

на документите, необходими за започване на дейностите по договора, които ВО трябва да представи за одобрение от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

(когато няма необходимост от издаване на протокол за проверка на документите)

27.	Документ (инструкция, програма) по безопасност и здраве при работа	ТБ	Не	7.11	17	
28.	Протокол за оценка на риска при изпълнение на дейността	ТБ	Не	7.11	17	
29.	Споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд	ТБ	Не	7.11	17	

* Необходимите документи за извършване на дейности, за които има необходимост от издаване на протокол за проверка на документите, преди стартиране на дейностите по договора се представят в Дирекция „Безопасност и качество“, в срок до 20 календарни дни от датата на сключване на договора!

*Когато ВО ще извършва работа в контролираната зона, защитената зона и зоната с контролиран достъп на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, персоналят на ВО подлежи на проверка на здравословното му състояние и потвърждаване на способността му за работа в среда с йонизиращи лъчения, съгласно изискванията на Наредба № 29 от 16.09.2005 г. за здравни норми и изисквания при работа в среда с йонизиращи лъчения.

*Когато ВО ще извършва работа, без придружител, в контролираната зона и защитената зона „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД то персоналят на ВО трябва да премине първоначален инструктаж и обучение в ПиУТЦ. Проведените обучение и начален инструктаж се заплащат от ВО в съответствие с тарифа, утвърдена със заповед на Изпълнителния директор Заявките за обучение се подават съгласно изискванията на Инструкция по качество. Организиране на обучението на персонала на външни организации, работещ по договор в АЕЦ "Козлодуй", УТЦ.П-О.ИК.024.

Когато ВО ще извършва работа в контролираната зона, защитената зона и зоната с контролиран достъп на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, персоналят на ВО трябва да получи разрешение за работа в защитена зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.4 ал.4 от Закона за ДАНС и чл.40 т.2, чл.44 и чл.45 от Правилника за прилагане на Закона за ДАНС и съгласно Приложение №11 от „Инструкция за пропускателен режим в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, УС.ФЗ.ИН.015. За лица, които имат валидно разрешение за работа, документи за ново разрешение се подават 1 месец преди изтичане срока на разрешението за работа в стратегически зони на стратегически обект АЕЦ „Козлодуй“

* Примерни образци на изискваните се документи са налични на Интернет сайта на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, меню Актуално >> Указания за работа на външни организации.